

Číslo objednávky v SAP-R/3:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 4 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

## KÚPNA ZMLUVA č. 2011/205

uzatvorená na základe Rámcovej dohody č. 2010/504 v zmysle ustanovenia § 409  
a násl. Obchodného zákonníka č. 513/91 Zb. v znení neskorších predpisov

### Článok I - Zmluvné strany

#### 1.1 Kupujúci :

**Slovenská republika**  
Ministerstvo obrany SR

zastúpené

Úradom pre investície a akvizície  
Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava

#### Zastúpený :

**Ing. Pavol LÍŠKA**  
riaditeľ

#### Vybavuje :

Ing. Natália BABEJOVÁ

tel.: 0960 317 644

fax: 0960 317 686

e-mail: [natalia.babejova@mod.gov.sk](mailto:natalia.babejova@mod.gov.sk)

I Č O :

30845572

IČ DPH :

SK2020947698

Bankové spojenie :

Štátna pokladnica

Číslo účtu :

7000171215/8180

#### 1.2 Predávajúci :

**TRIPLUM, s. r.o.**

Zámocká 28/19

811 01 Bratislava

Zapísaný v OR OS Bratislava I., oddiel Sro, vložka č. 47743/B

#### Zastúpený :

**Bc. Petra KUBALOVÁ**  
konateľ

#### Vybavuje :

Bc. Petra KUBALOVÁ  
konateľ

tel.: +421-918/392 264

e-mail: [kubalova@triplum.sk](mailto:kubalova@triplum.sk)

IČO :

36 828 599

IČ DPH :

SK2022437406

Bankové spojenie:

Slovenská sporiteľňa, a.s., Bratislava

Číslo účtu :

424914690/0900

(ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)

## Článok II - Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je dodávka olejov a špeciálnych kvapalín s časťami :

1. Motorový olej SAE 5W40 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-27.2/L
2. Chladiaca kvapalina podľa špecifikácie VW TL-774 D
3. Brzdová kvapalina trieda DOT 4 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-412.9/H
4. Denaturovaný lieh (syntetický) podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-414.8/S
5. Technický benzín 90/150 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-414.2/S
6. Motorový olej SAE 10W40 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-27.2/L.

a dodávka návrhu kodifikačných údajov na dodávané výrobky nezaradené do kodifikačného systému SR podliehajúce kodifikácii podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 277/2009 Z. z. (*d'alej len „zákon č. 11/2004 Z. z.“*), § 1 a 2 vyhlášky Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 570/2004 Z.z. a podľa zásad Kodifikačného systému Slovenskej republiky.

Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu uvedený tovar v roku 2011 v množstve a do miesta plnenia v zmysle bodu 4.1, v kvalite uvedenej v článku V. tejto zmluvy

Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť za predmet zmluvy cenu uvedenú v bode 3.2 článku III. tejto kúpnej zmluvy. Nedodržanie záväzku dodania predmetu zmluvy v dohodnutom množstve, kvalite a termíne zo strany predávajúceho budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie kúpnej zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka). Predávajúci nemôže poveriť plnením predmetu zmluvy inú osobu, mimo dopravy predmetu zmluvy do miesta plnenia.

2.2 Dodacia lehota predmetu zmluvy na rok 2011 je do **30.9.2011**.

2.3 Konkrétne množstvá častí predmetu zmluvy sú uvedené v článku 3.1 tejto zmluvy.

## Článok III - Cena

3.1 Cena je určená vzájomnou dohodou v súlade so zákonom NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Cena častí predmetu zmluvy je určená vzájomnou dohodou nasledovne :

| P. č. | Názov tovaru                                                                     | Druh balenia / počet merných jednotiek /MJ/ v balení | Počet balení | Počet jednotiek celkom | Jednotková cena v €/MJ s DPH | Cena celkom s DPH v € |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|------------------------|------------------------------|-----------------------|
| 1     | Motorový olej SAE 5W40 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-27.2/L          | kanister / K4 (objem: 4 litre)                       | 100          | 400                    | 3,61                         | 1 444,00              |
|       |                                                                                  | fľaša / L1 (objem: 1 liter)                          | 381          | 381                    | 3,61                         | 1 375,41              |
| 2     | Chladiaca kvapalina podľa špecifikácie VW TL-774 D                               | kanister / K4 (objem: 4 litre)                       | 300          | 1 200                  | 2,66                         | 3 192,00              |
|       |                                                                                  | fľaša / L1 (objem: 1 liter)                          | 1 243        | 1 243                  | 2,66                         | 3 306,38              |
| 3     | Brzdová kvapalina trieda DOT 4 podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-412.9/H | kanister / K5 (objem: 5 litrov)                      | 95           | 475                    | 4,40                         | 2 090,00              |
|       |                                                                                  | fľaša / L0,5 (objem: 0,5 litra)                      | 916          | 458                    | 4,40                         | 2 015,20              |

|                       |                                                                                        |                                   |     |       |      |           |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----|-------|------|-----------|
| 4                     | Denaturovaný lieh (syntetický)<br>podľa vojenskej akostnej<br>špecifikácie MSU-414.8/S | sud / SN<br>(objem: 200 litrov)   | 5   | 1 000 | 1,92 | 1 920,00  |
|                       |                                                                                        | sud / SN 50<br>(objem: 50 litrov) | 20  | 1 000 | 1,92 | 1920,00   |
| 5                     | Technický benzín 80/110<br>podľa vojenskej akostnej<br>špecifikácie MSU-414.2/S        | sud / SN<br>(objem: 200 litrov)   | 12  | 2 400 | 1,73 | 4 152,00  |
|                       |                                                                                        | sud / SN 50<br>(objem: 50 litrov) | 48  | 2 400 | 1,73 | 4152,00   |
| 6                     | Motorový olej SAE 10W40<br>podľa vojenskej akostnej<br>špecifikácie MSU-27.2/L.        | kanister / K4<br>(objem: 4 litre) | 275 | 1 100 | 2,90 | 3 190,00  |
|                       |                                                                                        | fľaša / L1 (objem: 1<br>liter)    | 981 | 981   | 2,90 | 2 844,90  |
| Cena celkom s DPH v € |                                                                                        |                                   |     |       |      | 31 601,89 |

V prípade zmeny ceny jednotlivých častí predmetu zmluvy budú množstvá závislé od ceny časti predmetu zmluvy v čase jednotlivých dodávok, určujúcim parametrom je výška vyčleneného finančného limitu uvedeného v bode 3.2. tejto zmluvy. Pridelený finančný limit kupujúceho na rok 2011 nemôže byť prekročený. Ustanovenie predchádzajúcej vety neplatí, ak zmluvné strany uzatvoria dodatok alebo dodatky ku tejto zmluve ktorým sa zmení množstvo predmetu kúpy v súlade s požiadavkami kupujúceho a novým finančným limitom alebo limitmi.

Vo faktúre bude uvedená jednotková cena predmetu zmluvy vrátane dopravy do Zemianskych Kostolian a vrátane ceny nevratných obalov, cena za celý objem vrátane ceny nevratných obalov a vrátane dopravy do Zemianskych Kostolian s DPH a vrátane nákladov na dodávku kodifikačných údajov.

- 3.2. Cena predmetu zmluvy špecifikovaného v bode 3.1 tejto zmluvy, je stanovená pre rok 2011 vo výške **31 601,89** euro (slovom tridsaťjedentisíc šesťsto jeden 89/100 euro) vrátane DPH 20% a ceny za prepravu v súlade so zákonom č.18/1996 Z.z o cenách v znení neskorších predpisov. Kupujúci uhradí oprávnené účtovanú sumu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu kupujúceho.

#### **Článok IV - Miesto a spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky**

- 4.1 Miestom plnenia pre jednotlivé časti predmetu zmluvy je vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany. Dodacia lehota predmetu zmluvy je stanovená v článku II. bod 2.2. tejto zmluvy.
- 4.2 Prevzatie predmetu zmluvy v mieste plnenia bude potvrdené zástupcom kupujúceho na dodacom liste. Kópiu tohto dodacieho listu a **príslušné analýzne listy od akreditovaného (autorizovaného) laboratória podľa vojenskej akostnej špecifikácie MSU-27.2/L, MSU-412.9/H, MSU-414.8/S, MSU-414.2/S a špecifikácie VW TL-774 D** priloží predávajúci k faktúre. Predávajúci ďalej doloží KBÚ (Karta bezpečnostných údajov v slovenskom a anglickom jazyku) dodávaných olejov a certifikát na obalové prostriedky.
- 4.3 Predávajúci vyrozumie o termíne dodania predmetu zmluvy zástupcu kupujúceho, ktorým len pre účely tejto zmluvy je za Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany pplk. gšt. Ing. Richard MASNÝ, PhD. alebo ním poverená osoba č.t.: 0960 346 001 (0960 346 065, 0960 346 050), za VÚ 3623 SCMM Trenčín Ing. Peter KLIČKA č.t.: 0960 333 252, najmenej 10 pracovných dní vopred. Uvedený zástupca kupujúceho za VÚ 1056 vykoná kontrolu úplnosti dodávaného predmetu zmluvy, potvrdí preberací zápis a dodací list a zástupca za VÚ 3623 SCMM Trenčín zabezpečí včasné naplánovanie platby.

- 4.4 Predmet zmluvy je považovaný za splnený podpisom dodacieho listu a dodaním analýzneho listu výstupnej kontroly predávajúceho k predmetu zmluvy v mieste plnenia. Za splnenie dodania predmetu zmluvy sa rozumie aj bezdôvodné odmietnutie potvrdenia dodacieho listu alebo bezdôvodné neprevzatie analýzneho listu výstupnej kontroly predávajúceho.
- 4.5 Predávajúci je povinný umožniť vykonanie kontroly preberaného množstva a kvality predmetu zmluvy v mieste plnenia pri jeho dodaní.
- 4.6 Faktúra musí obsahovať údaje uvedené v zákone NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.
- 4.7 Pre správne zúčtovanie v roku 2011 je predávajúci povinný doručiť faktúru v termíne najneskôr do 15. októbra 2011.
- 4.8 Miestom plnenia návrhu kodifikačných údajov o výrobku bude adresa:  
Úrad pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality (*d'alej len úrad*)  
P.O. BOX 61, Martina Rázusa 7,  
911 01 TRENČÍN  
tel. č.: 0960 33 8919, 0960 33 8917, fax: 032 744 2174

Predávajúci je povinný dodať návrh kodifikačných údajov o výrobku osobne alebo poštou na jednom elektronickom médiu (*kompakt disk*) s tromi výtlačkami dodacieho listu najneskôr do 90 dní od dátumu podpísania zmluvy.

Dodávka návrhu kodifikačných údajov o výrobku sa považuje za splnenú jej prevzatím a podpísaním dodacieho listu o úplnosti návrhu kodifikačných údajov o výrobku.

## Článok V - Kvalita tovaru, záruky

- 5.1. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v dohodnutom množstve a v kvalite podľa tejto zmluvy a príslušných noriem.
- 5.2. Predávajúci sa zaručuje, že tovar predmetu zmluvy je z novovýroby (rok výroby 2011). Príslušné technické podmienky alebo normy budú uvedené na dokladoch (osvedčeniach o kvalite od akreditovaného /autorizovaného/ laboratória bod 5.3 špecifikácie MSÚ), na ktorých bude uvedený aj mesiac a rok výroby.
- Reklamácie na predmet kúpnej zmluvy môže uplatniť kupujúci vzhľadom na :
- množstvo tovaru (vnútro obalový nedostatok), do 15 dní odo dňa prevzatia tovaru v mieste plnenia
  - kvalitu tovaru - v záručnej dobe (neporušené obaly). Záručná doba je 48 mesiacov od dátumu dodania.
- 5.3 Oprávnenú reklamáciu vybaví predávajúci do 30 dní odo dňa jej uplatnenia.
- 5.4 Zástupca kupujúceho uvedený v bode 4.3. je povinný reklamáciu písomne oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby prostredníctvom ÚIA MO SR.
- 5.5 Analýzny list výstupnej kontroly predávajúceho bude dokladom o zhode.
- 5.6 **VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY NA OVEROVANIE KVALITY**  
Overovanie kvality bude vykonané laboratórnymi rozbormi Metrologickým a skúšobným ústavom logistiky Žilina, pracovníci ktorého sú oprávnení odoberať pred dodaním do VÚ Zemianske Kostolany vzorky častí predmetu zmluvy.

## **Článok VI – Kodifikácia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že výrobok nezaraďený do kodifikačného systému SR uvedený v *Zozname výrobkov podliehajúcich kodifikácií*, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy (príloha číslo 1) bude kodifikovaný opisnou metódou.
- 6.2 Predávajúci je povinný dodať návrh kodifikačných údajov o výrobku podľa § 13 zákona č. 11/2004 Z.z.
- 6.3 Predávajúci je povinný uplatniť ustanovenia § 13 zákona č. 11/2004 Z.z. u svojich dodávateľov.
- 6.4 Predávajúci sa zaväzuje bezodkladne dodať na adresu úradu informácie o všetkých zmenách týkajúcich sa opakovane nakupovaného výrobku, ktoré majú vplyv na kodifikačné údaje výrobku, vrátane zmien na výrobkoch nakupovaných dodávateľom od svojich dodávateľov.
- 6.5 Predávajúci do 10 dní od podpísania zmluvy požiada úrad o pridelenie NCAGE – kódu výrobcu alebo dodávateľa.
- 6.6 Jeden rovnopis uzatvorenej zmluvy bude kupujúcim zaslaný na adresu Odboru kodifikácie úradu.
- 6.7 Všetky povinnosti vyplývajúce z kodifikácie budú vykonané predávajúcim na jeho vlastné náklady a nebezpečie.

## **Článok VII - Nadobudnutie vlastníckeho práva**

- 7.1 Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho po jeho prevzatí v mieste plnenia podľa článku IV. bodu 4.2. a vlastnícke právo po zaplatení kúpnej ceny na účet predávajúceho.

## **Článok VIII - Zmluvné pokuty a sankcie**

- 8.1 V prípade, že predávajúci nedodrží termín plnenia, dohodnutý v tejto zmluve, uhradí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodaného predmetu zmluvy za každý deň omeškania. a v prípade, že predávajúci nevybaví uplatnenú reklamáciu v dohodnutej dobe, zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 17 EUR za každý deň omeškania. Základom pre výpočet budú ceny s DPH.
- 8.2 V prípade omeškania kupujúceho s úhradou faktúry uhradí tento predávajúcemu úrok z omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
- 8.3. Zmluvné pokuty, dohodnuté touto zmluvou, hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.
- 8.4 Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia

## **Článok IX - Záverečné ustanovenia**

- 9.1 Odstúpiť od tejto zmluvy je možné v týchto prípadoch :
  - a) v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy.
  - b) v ostatných prípadoch podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.

- 9.2 Zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonávať po predchádzajúcej dohode zmluvných strán formou písomného dodatku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 9.3 Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 9.4 Táto zmluva je platná dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 9.5 Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
- 9.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Predávajúci obdrží jeden výtlačok a kupujúci tri výtlačky.

V Bratislave, dňa ..... 2011

V Bratislave, dňa ..... 2011

**Za predávajúceho:**

**Za kupujúceho:**

**Bc. Petra KUBALOVÁ**  
konateľ

**Ing. Pavol LÍŠKA**  
riaditeľ

**Zoznam výrobkov podliehajúcich kodifikácií**

| Poradové číslo | Názov výrobku           | Norma                                       | VČM           |
|----------------|-------------------------|---------------------------------------------|---------------|
| 1              | Motorový olej SAE 10W40 | Vojenská akostná špecifikácie<br>MSU-27.2/L | 0302000002296 |